

Table des matières

Maria Colombo Timelli, Barbara Ferrari, Anne Schoysman Avant-propos	7
Gilles Roques Les variations lexicales dans les mises en prose	9
François Suard Les mises en prose épiques et romanesques : les enjeux littéraires	33
Claude Thiry Les mises en prose : bilan des études philologiques	53
Anders Bengtsson Les approches linguistiques de la mise en prose de l'hagiographie : les cas de sainte Marie l'Égyptienne et de sainte Geneviève de Paris	65
Danielle Bohler Du roman au récit « light » : la mise en prose de <i>Cleomadés</i> au XV ^e siècle. Réflexions sur le remaniement par abrègement	77
Rosalind Brown-Grant Mise en prose et remise en question du rôle de l'amour dans la formation de l'identité chevaleresque : l'exemple de <i>Blancandin</i>	87
Marie-Madeleine Castellani Romains et Carthaginois dans les deux versions du <i>Florimont</i> . Pour une lecture politique du <i>Florimont</i> en prose	97
Stefania Cerrito L' <i>Ovide moralisé</i> mis en prose à la cour de Bourgogne	109
† Pierre Demarolle De <i>La Châtelaine de Vergy</i> à l' <i>Heptaméron</i> : modalités textuelles d'une nouvelle écriture	119
Christine Ferlampin-Acher Le Conte de la Rose dans <i>Perceforest</i> et l'effet « mise en prose »	129
Sandrine Hériché-Pradeau Motifs rhétoriques, clichés et formules : de la chanson de geste à la mise en prose de David Aubert, <i>Garin le Loberain</i>	137
David Hult Traduction en vers, traduction en prose au seuil du XIV ^e siècle	159
Lydie Lansard L' <i>Évangile de Gamaliel</i> : une mise en prose ?	169

Sabine Lehmann	
Les prologues dans les textes en prose (XIV ^e -XV ^e siècles) : modèles et déviances	177
Matthieu Marchal	
Mise en chapitres, rubriques et miniatures dans <i>Gérard de Nevers</i>	187
Aimé Petit	
Les réminiscences littéraires dans les <i>Gilles de Chin</i> en vers et en prose	197
Emmanuelle Poulain-Gautret	
Adapter le combat épique à la prose, translation et création : le motif de la place assiégée dans <i>Ogier le Danois</i> , <i>Valentin et Orson</i> , <i>Les Trois fils de rois</i>	215
Anne Rochebouet	
Les deux destructions de la ville de Troie : de la dérimation à la compilation dans les première, troisième et cinquième mises en prose du <i>Roman de Troie</i>	225
Elina Suomela-Härmä	
Traducteurs et commentateurs	235
Tania Van Hemelryck	
<i>Le livre mis en prose</i> à la cour de Bourgogne. Réflexions pour une approche codicologique d'un phénomène littéraire	245
Irene Finotti	
Index	255